

Culture del mondo è un Festival multiculturale - organizzato dal Comune di Castenaso - che mescola diversi linguaggi, sapori ed atmosfere, con l'ingrediente segreto della partecipazione diretta di persone provenienti dall'area di interesse (diversa ogni anno) che portano e condividono ricette, fiabe, leggende, favole, abiti...

L'edizione 2013 è dedicata alle culture dell'area balcanica con tre serate dalle ore 19.30 - con cibo, fotografie, libri, fiabe e ninna nanne per i più piccoli, testimonianze, balli, concerti, canti e proiezioni per presentare e rappresentare la ricchezza culturale delle popolazioni che abitano questo territorio.

**TUTTE LE SERE DALLE ORE 19.30 BALCAN MELTING PLAT - CUCINA CON PIATTI RAPPRESENTATIVI DELLE DIVERSE CULTURE DELL'AREA BALCANICA** a cura del Centro L'Airone e del gruppo informale Donne di Mondo.

**APERTURA SERALE DELLA BIBLIOTECA DALLE 19.30 ALLE ORE 23.00** per la **MOSTRA FOTOGRAFICA** in programma (tutte tre le sere), la **BIBLIOTECA VIVENTE** (il 4 sera), una bibliografia e una filmografia specifica da consultare.

**Si ringraziano:**

*IL CENTRO CULTURALE RICREATIVO L'AIRONE PER LA CURA E LA GESTIONE DELLA PARTE GASTRONOMICA; Donne di Sabbia, Ass.ne Jaya, Robert Marinka, Ass.ne Amis, Coro del Ponte sull'Idice, Ass.ne OTE Ozzano Teatro Ensemble, Budrio Equo e Solidale, Gruppo fotografico La Rocca, Emisfero Creativo, Notte Folk, Centro M. Zonarelli Bologna, Ass.ne Rumena Betania, Ass.ne Oltre, Sarte d'arte, Radio Città Fujiko, Ass.ne Romano balcanica Amarò Ternipè, Aven Amenza Bologna, Gvc Terra di Tutti Film Festival e tante altre persone originarie dell'area balcanica che hanno contribuito con favole, ninna nanne, storie, testimonianze, ricette, canti, titoli di libri e film, senza le quali non sarebbe stato possibile costruire questo programma e questa esperienza.*



## **Festival Culture del Mondo**

**3 · 4 · 5 Luglio 2013**

**Casa Bondi · Castenaso**

**Via XXI ottobre, 7**

**INGRESSO GRATUITO**



**Comune di Castenaso**  
Assessorato alla Cultura

**INFO**

**COMUNE DI CASTENASO**  
[www.comune.castenaso.bo.it](http://www.comune.castenaso.bo.it)  
tel. 051-6059202 / 255 / 208

# **Culture del Mondo**

# **BALCAN**

# **MELTING**

# **POT**

# **3 · 4 · 5 Luglio 2013**

## MERCOLEDÌ 3 TERRE DI CONFINE

### ore 19.30 Frammenti di un ricordo

Inaugurazione della mostra fotografica e presentazione del libro "ZADAR 1991 La guerra all'improvviso".

*A cura di Robert Marnika, presenta Valeria Brancato, inaugura l'Assessore alla cultura Giorgio Tonelli*

LA MOSTRA È APERTA AL PUBBLICO NELLE TRE SERATE DEL FESTIVAL E NEGLI ORARI DI APERTURA DELLA BIBLIOTECA FINO AL 27 LUGLIO.

### ore 20.30 Le mille e una nota

Laboratorio interculturale di fiabe e ninna nanne per i più piccoli: "L'orsetto che cercava il papà" fiaba albanese  
*con Giuseppina Randi e Sonila Kaceli.*

### ore 21.00 Onde Migratorie

Un esodo intergenerazionale dalla ex Jugoslavia.  
*a cura di Robert Marnika, coordina Luciano Nadalini, apre Giuseppina Randi, con interventi di altri ospiti.*

### ore 21.30 Mettiti nei miei panni!

Sfilata - kermesse di danze del mondo: un'esplosione di colori, forme, racconti, ritmi e giravolte dei cinque continenti: dalla Polinesia all'India, dall'Egitto alle Hawaii, dal Maghreb all'America latina, dalla Romania alle danze rom!

*In collaborazione con le associazioni: Donne di Sabbia, Jaya, Aven Amenza, Amarò Tenripè, Bertania, Sarte D'Arte*

## GIOVEDÌ 4 BALCANI ESPRESSO

### ore 19.30 - 22.00 Biblioteca vivente

Come in una classica biblioteca, ci sono i bibliotecari e un catalogo di titoli da scegliere, ma i libri sono persone in carne ed ossa: "libri viventi" che vengono "presi in prestito" per "una lettura"... persone originarie di un paese dell'Europa Balcanica

### ore 20.30 Le mille e una nota

Laboratorio interculturale di fiabe e ninna nanne per i più piccoli: "Tring zilja" e "Qingji i vogel" canzoncine albanesi  
*con Maria Grazia Maffia, Sonila Kaceli e Rozafa Gjini*

### ore 21.00 Rapsodia Dalmata

Selezione di canti della tradizione popolare dalmata ballate, canti d'amore, ninna nanne  
*interpretati dal Coro del Ponte sull'Idice*

### TAMO DALEKO

Canto serbo in lingua croata cantato da Alba Fiorentini

### ore 21.30 Dire Gelt in concerto

Divertente e raffinato ensemble di musica klezmer. presenta brani tradizionali cantati in yiddish: canti d'amore, nuziali, di lavoro, di protesta e ninna nanne.  
*Filippo Plancher - voce; Giovanni Tufano - chitarra e percussioni; Salvatore Sansone - fisarmonica e mandolino; Katia Garbin - flauto traverso e cymbalon; Olivia Bignardi - clarinetto*

## VENERDÌ 5 NOTTE GITANA



### ore 20.30 Le mille e una nota

Laboratorio interculturale di fiabe e ninna nanne per i più piccoli: "A cosa servono gli anziani?" fiaba albanese  
*con Maria Grazia Maffia, Rozafa Gjini, Francesca Pedrini e Dragan Miladinovic*

### ore 21.00 Chi è Cappuccetto Rosso?

Proiezione del cartone animato di Eva Ciuk, 2008, Italia C'era una volta. C'era due volte. C'era mille volte... Una bimba che era tanti bimbi, sparsi in Europa e nel mondo. Tutti dicevano che era zingara.

*Cartone animato presentato nella Sezione Terra Tematica Infanzia Latitudine Sud Terra di Tutti Film Festival 2012 curato da GVC e COSPE*

### ore 21.30 Diamant Brin in concerto

Ensemble di musica balcanica della tradizione Rom della Serbia. Presenta musiche e brani tradizionali e originali che accompagnano le feste, i matrimoni e le ricorrenze...danze comprese!  
*Dusko - violino; Denis Stojanovic - batteria; Goran - tastiera; Dragan Nicolice - fisarmonica*